

Beceri bilgileri dosyasının anlamı nedir?

Beceri bilgileri dosyası yurt dışından Almanya'ya yeni gelenler içindir. Beceri bilgileri dosyası eğitim, danışmanlık ve meslek alanları içindir. Beceri bilgileri dosyasına hangi eğitime sahip olduğunuzu ve hangi alanda çalıştığınızı yazın.

Beceri bilgileri dosyası ile kişisel bilgilerinizi ve diğer belgeleri toplarsınız. Bu, örneğin, sertifikaları (karne, diploma), katıldığınız dil kurslarının kanıtlarını, ilerletilmiş eğitimleri ve mesleki nitelikleri içerir.

Beceri bilgileri dosyasını nasıl doldururum?

Formu doldurmak için yardım alacaksınız. Örneğin, Braunschweig Belediyesi eğitim kurumlarından, danışma merkezleri ve gönüllü hizmet veren kuruluşlarından, eğitime yeni başlayanlara yardım eden danışmanlar veya arkadaşlar ve aile tarafından. İhtiyaç duyduğunuzda bir tercümandan da destek alabilirsiniz.

Beceri bilgileri dosyasını ne zaman ve nerede gösterebilirim?

Beceri bilgileri dosyanızı, eğitim ve iş için görüşmeniz gerektiğinde farklı durumlarda kullanabilirsiniz. Örneğin okullarda veya Halk Eğitim Merkezleri'nde. Ya da örneğin Gençlik Göçmen Servisi'nde, Mülteci Danışmanlığı'nda, Göçmen Danışmanlığı ve Entegrasyon (toplumla kaynaşma, adapte olma) Danışmanlığı'ndan tavsiyeler (öneriler) almanız gerekli olduğunda. Beceri bilgileri dosyasını İş Merkezi veya İş Kurumu ile randevularınızda da (görüşmelerinizde) gösterebilirsiniz. Veya eğitiminizi ilerletirken, örneğin bir dil kursunda. Ve bir eğitim, staj veya işe alma görüşmeleri için. Beceri bilgileri dosyası ile bu görüşmeler için tüm önemli bilgileri tek bir yerde topladınız.

Beceri bilgileri dosyasını nereden alabilirim?

Beceri bilgileri dosyası, dil kursları veren yerlerden, Mülteci Danışmanlığı gibi danışma merkezleri, Göçmenler Danışmanlığı veya Entegrasyon Danışmanlığı, Göçmen Gençlere Hizmet Dairesi, Meslek Okulları, İş Merkezi, İş Kurum'ları ve Yabancılar Dairesi ücretsiz olarak edinilebilir. Beceri bilgileri dosyası için hiçbir şey ödemenize gerek yoktur.

Başka neye dikkat emeliyim?

Bazı bilgilerin anlaşılması belki zor olabilir. Bundan dolayı solda bu kelimeler için birçok açıklamalar var. Açıklamaları olan kelimeler sağda çeşitli renklerde basılmıştır. Açıklamalar, sağdaki kelimeler gibi aynı sırada bulunabilir.

İÇİNDEKİLER



ŞAHSİM

Adım, adresim gibi önemli kişisel bilgilerim, ...
Kurumlar ve ilgili irtibat kişileri
Danışma merkezleri ve iletişim noktaları
Önemli kişisel belgelerin kopyası



EĞİTİMİM VE DİLİM

Nitelikler, ziyaret edilen kurslar, diller ve diğer beceriler hakkında bilgiler
Danışma merkezleri ve iletişim noktaları
Eğitim öğrenim ve dil ile ilgili önemli belgelerin kopyası



İŞİM VE STAJİM

Mesleki deneyim, beceriler ve mesleki hedefler hakkında bilgi
Danışma merkezleri ve iletişim noktaları
İş ve stajlarla ilgili önemli belgelerin kopyaları



DANIŞMA NOKTALARIM

Farklı alanlardan danışma merkezleri ve iletişim noktaları



SÖZLÜĞÜM

Beceri dosyasında en önemli kavramların tercümeleri

DEUTSCH

TÜRKİSCH

abgelehnt.....	rededildi
abheften.....	dosyalamak, dosyaya iliştiirmek
abhängige Beschäftigung.....	bağımlı çalışma
Abschluss	mezuniyet, bitirme
Abschlusszeugnis	Mezuniyet Belgesi, Diploma
absolviert	mezun oldu, bařardı
Agentur für Arbeit	İř Kurumu.....
allein.....	yalnız, tekbaşına.....
allgemein	genel, genel olarak, genellikle
Alphabetisierung.....	okuryazarlık
Alphabetisierungsgrad.....	okuryazarlık derecesi
Alter	yaş, yaşlılık.....
anerkannt.....	tanındı, tanınmış, kabul edildi
Anmerkungen	dipnot, açıklayıcı not
Ansprechperson	irtibat kişisi, ilgili kiři
Anzahl	sayı, miktar
Arbeit.....	iř
Arbeitserlaubnis	iř müřadesi, iř izni
Asylantrag.....	iltica dilekçesi
Aufenthalt.....	oturum, ikâmet.....
Aufenthaltstitel	oturma izni türü
Aufenthaltsgestattung	oturma müřadesi
Aufenthaltserlaubnis.....	oturma izni
Ausländerangelegenheiten.....	yabancılar hususları, işleri
Ausländerbehörde	Yabancılar Dairesi
Ausländerzentralregister.....	Yabancılar Merkezi Kayıt, Merkezi Yabancılar Sicili
ausreichend	yeterli
Änderungen.....	deęiřiklikler
beantragt	dilekçe verildi.....
Beratungsstelle/Anlaufstelle.....	danışma merkezi/ilk bařvurulacak yer.....
Bereich.....	alan
Beruf	meslek.....
Berufsausbildung	meslek eğitimi
Berufsbezeichnung/Tätigkeit.....	meslek adı/çalışma
Berufswunsch.....	hedeflenen (istenen) meslek.....

DEUTSCH

TÜRKİSCH

besondere.....	özel
besucht.....	ziyaret edildi, devam edildi.....
Bezeichnung.....	sıfat, adlandırma
Bildung	eğitim
Bildungsinstitut.....	Eğitim Enstitüsü, Eğitim Kurumu.....
bitte.....	lütfen.....
Bundesland.....	fedaral eyalet
Bürgerberatung.....	vatandaş danışma
Datenschutz	Kişisel Verilerin Korunması
Dauer	süre
Deutschkurse	Almanca kursu
divers	çeşitli
Dokumente.....	belgeler.....
Dolmetscher*in	bay veya bayan tercüman.....
Duldung.....	Müsamaha (oturum izni)
Ehrenamt	gönüllülük esasına dayalı görev (fahri görev)
ehrenamtliche*r Pate*in.....	fahri ana baba (her konuda yardımcı gönüllü ana baba)
Eigenschaften	özellikler
eingereicht.....	gönderildi, sunuldu, ibraz edildi
Einrichtung	Kuruluş.....
Einstufung	sınıflandırma
ein wenig.....	biraz.....
Eltern	ana baba, ebeveyn
entscheiden	karar vermek, kararlaştırmak, karara bağlamak
Erfahrung	deneyim
erlaubt.....	izin verildi, izin verilir.....
erreicht.....	ulaşıldı
Erwachsene	yetişkinler.....
Fachbereich Kinder, Jugend und Familie	Çocuk, Gençlik ve Aile Yardım Dairesi.....
Fachbereich Soziales und Gesundheit.....	Sosyal ve Sağlık Dairesi.....
Familie	aile
Familienkasse	Aile Kasası
Familiennamen	soyadı

DEUTSCH

TÜRKİSCH

Familienstand.....	medeni durum.....
Fiktionsbescheinigung.....	geçici oturma belgesi.....
Fragen.....	sorular, sorunlar.....
Führerscheinklasse.....	ehliyet sınıfı, sürücü belgesi sınıfı.....
Geburtsdatum.....	doğum tarihi.....
Geburtsort/Geburtsland.....	doğum yeri/doğduğu ülke.....
gehören.....	ait olmak.....
Gemeinschaftsunterkunft.....	toplu konaklama yeri.....
Genehmigung.....	onay.....
Geschlecht.....	cinsiyet.....
Gesundheit.....	sağlık.....
gut.....	iyi.....
Gültigkeit.....	geçerlilik.....
Hinweis.....	ima, uyarı, ipucu, işaret.....
Integrationskurs.....	etegrasyon kursu (uyum kursu).....
Interessen.....	ilgi alanları.....
Jahre.....	sene, yıl.....
jetzt.....	şimdi.....
Jobcenter.....	İş Merkezi.....
Jugendamt.....	Gençlik Dairesi (Gençlere Yardım Dairesi).....
Jugendhilfe.....	gençlik yardımı (ergen yardımı).....
Jugendliche.....	ergenler.....
Kenntnisse.....	bilgi.....
Kinder.....	çocuklar.....
Kindergeldstelle.....	Çocuk Parası Kasası (Çocuk Parası Makamı).....
Klage.....	dava.....
Klasse.....	sınıf.....
Kontaktperson.....	irtibat kişisi.....
Kopien.....	kopyalar.....
Kundennummer.....	müşteri numarası.....
Kursbezeichnung.....	ders (kurs) adı.....
Kursdauer.....	kurs süresi.....
Kursinhalte.....	kurs içeriği.....
Kursumfang.....	kurs kapsamı.....
lateinisch alphabetisiert.....	latin alfabesiyle okuryazar.....
leben.....	yaşamak.....

DEUTSCH

TÜRKİSCH

lesen.....	okumak
mehr	daha fazla
meine	benim
Migrationsberatung.....	göçmen danışmanlığı
Mutter.....	ana, anne
Muttersprache	ana dil
muttersprachlich alphabetisiert.....	ana dilinde okuryazar.....
männlich.....	erkek.....
Nachweis.....	kanıt.....
Name.....	ad, isim (soyadı).....
Nebenbestimmungen.....	yardımcı ek hükümler.....
nicht	değil.....
Notiz.....	not.....
Pate*in.....	ek ana baba (tüm yaşam alanlarında yardımcı üvey ana baba)
Person.....	şahıs
persönliches	kişisel.....
Praktika	stajlar.....
Praktikumswunsch	istenilen staj.....
Prüfung.....	sınav.....
Qualifizierung	yeterlilik, vasıflık, meslekte uzmanlaşma ..
Schulabschluss.....	okul bitirme, mezuniyet
Schulart	okul türü
Schule	okul.....
schulische Ausbildung	okul eğitimi
sehen.....	görmek.....
sehr gut	çok iyi.....
sonstiges	diğer, öbür, başka.....
Sozialamt.....	Sosyal Yardım Dairesi.....
sozialpsychiatrischer Dienst.....	Sosyal Psikiyatri Hizmeti
Sprache.....	dil
Sprachniveau	dil yeteneği seviyesi
Staatsangehörigkeit	uyruk, vatandaşlık.....
Stand.....	durum, konum
Studienfächer.....	öğrenim dalları (üniversitede bilim dalları, bölümler).....

DEUTSCH

TÜRKİSCH

Studium	öğrenim, yüksek okul öğrenimi.....
Teilnahmebescheinigung.....	katılma belgesi
Thema	konu
uneingeschränkt.....	SINIRSIZ
Vater	baba
verhandlungssicher.....	akıcı dilsel ifade becerisi.....
Verwaltungsgericht	İdare Mahkemesi.....
Vorgehen.....	tutum, tavır
vorhanden.....	mevcut, var.....
Vormund.....	vasi (birinin yerine resmi yetkili)
Vorname	ismi, adı
was	ne
weiblich	kadın
weitere	diğerleri
welche.....	hangisi
wo	nerede.....
Wohngemeinschaft.....	ortak konut, birlikte oturma
Wohnung.....	konut (ev)
Wohnraumhilfe	oturma mekanı yardımı (konut yardımı)....
Wörterbuch.....	sözlük
Zertifikat	sertifika.....
Zeugnis	belge, karne, diploma
zusätzliche Informationen.....	ek bilgiler
Zweitschriftlerner*in	ikinci yazıyı (alfabe) öğrenenler (bay bayan)